

Diagnosi di cancro alla gola?

Scopra perché la **chirurgia
da Vinci®** può essere la migliore
opzione di trattamento per il cancro
alla gola



da Vinci.  **Surgery**

La malattia:

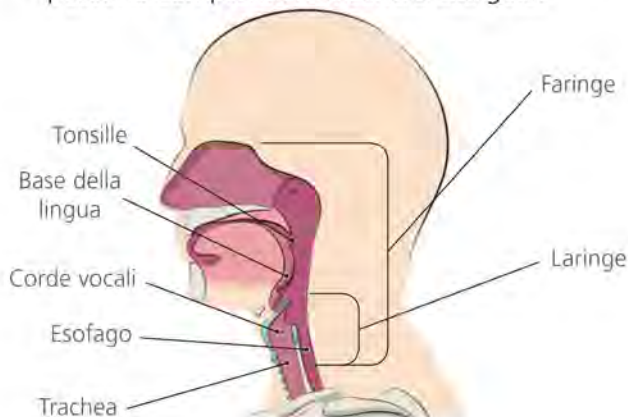
Cancro alla gola

Il cancro che si sviluppa nella laringe (scatola vocale) e nella faringe (gola), che include la base della lingua e le tonsille, è detto comunemente cancro alla gola.

In genere si riscontra in pazienti adulti di età superiore ai 50 anni; gli uomini presentano una probabilità 10 volte superiore di sviluppare la malattia.¹ Nel mondo si contano circa 290.000 casi di cancro alla gola ogni anno.²

Un esame del collo e della gola può evidenziare la presenza di cancro. È possibile che l'espettorato (il materiale secreto dalle mucose respiratorie) contenga sangue e che sulla parte esterna del collo compaia un nodulo.¹ I sintomi possono comprendere rumori respiratori anormali, tosse, dolore al collo o alla gola oppure difficoltà a deglutire.¹

È importante riconoscere i segni e i sintomi del cancro alla gola perché si tratta di una malattia altamente curabile se individuata agli stadi iniziali.¹ Gli studi mostrano che gli individui con storia di dipendenza da alcool e da tabacco sviluppano cancro alla gola con incidenza maggiore.¹ Il tabacco senza fumo non è un sostituto sicuro; gli effetti nocivi per la salute possono comprendere il cancro alla gola.³



Il trattamento:

Chemioradioterapia o chirurgia

Dopo la diagnosi e la determinazione dello stadio (estensione) del cancro, il medico Le suggerirà le opzioni di trattamento appropriate.

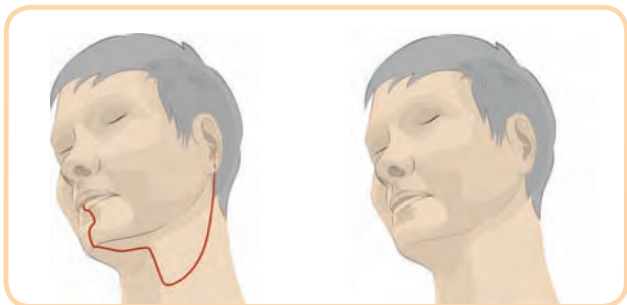
L'obiettivo del trattamento è l'eradicazione del cancro e la prevenzione della sua diffusione. Le opzioni di trattamento comprendono chirurgia, chemioterapia e radioterapia, spesso in associazione.⁴ In alcuni casi, viene somministrata chemioradioterapia a dose elevata senza intervento chirurgico.⁴ Questo trattamento non è invasivo, ma gli effetti indesiderati possono alterare in modo permanente la capacità a lungo termine di parlare, deglutire e mangiare normalmente. Infatti, fino al 30% dei pazienti trattati con sola chemioradioterapia può aver bisogno di un tubo di alimentazione permanente.⁵

Se il medico raccomanda l'intervento chirurgico, ne esistono due tipi principali: a cielo aperto e transorale (attraverso la bocca). Il tipo di intervento richiesto dipende dalla dimensione, dallo stadio e dalla posizione del tumore.



Con la chirurgia tradizionale a cielo aperto per rimuovere il cancro alla gola, il chirurgo deve praticare una lunga incisione attraverso la mascella e la gola. È anche possibile che sia necessario rompere la mandibola per accedere al tumore. Questo approccio può avere come risultato la deturpazione del volto, nonché difficoltà a mangiare, parlare e deglutire.¹ Può essere necessario un intervento di chirurgia ricostruttiva o plastica per ricostruire le ossa o i tessuti rimossi durante il trattamento.

La chirurgia laser transorale può offrire un'opzione terapeutica molto meno invasiva. Utilizzando una telecamera chirurgica e un microscopio fatti passare attraverso la bocca, il chirurgo dirige il laser verso la posizione del tumore, evitando di deturpare il volto e di praticare una tracheotomia.⁴ Questo approccio, inoltre, riduce al minimo o elimina la necessità di chemioradioterapia e i suoi effetti indesiderati potenziali. Tuttavia, i chirurghi sono limitati in termini di orizzonte visivo, strumentazione e ottica, quindi questo approccio potrebbe non essere appropriato per tutti i casi.



**Incisione chirurgica
a cielo aperto**

**Chirurgia da Vinci:
Nessuna incisione,
nessuna cicatrice**

Tecnologia vincente: sistema chirurgico *da Vinci*

Il sistema chirurgico *da Vinci* è concepito per fornire ai chirurghi funzionalità avanzate quali la visione 3D in alta definizione e una vista ingrandita. Il medico controlla a distanza il sistema che converte i movimenti della sua mano in piccoli e più precisi spostamenti di microstrumenti all'interno del corpo.



Nonostante il sistema venga spesso definito un "robot", *da Vinci* non può agire autonomamente. L'intervento chirurgico viene eseguito interamente dal medico. La tecnologia *da Vinci* consente al medico di effettuare procedure complesse attraverso incisioni piccolissime. In questo modo è possibile recuperare la piena funzionalità in tempi più rapidi rispetto agli interventi chirurgici tradizionali.

Ad oggi, il sistema *da Vinci* è stato utilizzato in tutto il mondo in centinaia di migliaia di procedure, con risultati eccellenti.

¹www.nlm.nih.gov/medlineplus/ency/article/001042.htm. ²"Global Cancer Statistics, 2002";

A Cancer Journal for Clinicians; American Cancer Society; www.caonline.amcancersoc.org

³www.cancer.org/docroot/PED/content/PED_10_13X_Quitting_Smokeless_Tobacco.asp?sitearea=PED. ⁴mayoclinic.org/throat-cancer/treatment.html. ⁵Weinstein GS, O'Malley Jr BS,

Desai SC, Quon H; Transoral robotic surgery: does the ends justify the means? Current Opinion in

Otolaryngology & Head and Neck Surgery, 17:126-131, 2009 ⁶O'Malley Jr. B, Weinstein GS,

Snyder W, Hockstein, NG; Transoral Robotic Surgery (TORS) for Base Tongue Neoplasms,

Laryngoscope 116: August 2006. ⁷Weinstein GS, O'Malley Jr. BW, Synder W, Sherman E, Quon H;

Transoral Robotic Surgery, Radical Tonsillectomy; Arch Otolaryngol. Head Neck Surg/Vol. 133

(No. 12), Dec 2007. ⁸Boudreaux BA, Rosenthal EL, Magnuson SJ, Newman RJ,

Desmond RA, Clemons L, Carroll WR; Robot-Assisted Surgery for

Upper Aerodigestive Tract Neoplasms; Arch Otolaryngol

Head Neck Surg/Vol 135 (No. 4), Apr 2009

Chirurgia *da Vinci* per il cancro alla gola: Una procedura chirurgica meno invasiva

Se il medico Le consiglia un intervento chirurgico per il trattamento del cancro alla gola, Lei può essere un candidato per una procedura sicura, efficace e mini-invasiva denominata chirurgia transorale *da Vinci*. Il sistema *da Vinci* permette al medico di eseguire questo intervento delicato per il cancro in stadio da iniziale a moderato. *da Vinci* offre al chirurgo visione, precisione, destrezza e accesso migliori ed evita il deturpamento e gli aspetti traumatici della chirurgia tradizionale.^{6,7}

La chirurgia *da Vinci* offre ai pazienti affetti da cancro alla gola numerosi benefici potenziali rispetto ai trattamenti tradizionali, tra cui:

- › Perdita di sangue significativamente inferiore^{5,6,7,8}
- › Nessun deturpamento o cicatrici visibili⁶
- › Nessuna tracheotomia⁶
- › Riduzione al minimo o eliminazione della necessità di chemioradioterapia^{6,7}
- › Meno complicazioni⁵
- › Tempi di ricovero più brevi^{5,8}
- › Tempi di recupero rapidi con ritorno alle normali capacità di linguaggio e deglutizione⁵
- › Controllo eccellente del cancro⁵

Come per qualsiasi procedura chirurgica, questi vantaggi non possono essere garantiti poiché variano in base al paziente e alla tipologia d'intervento.



Il Suo medico è uno dei sempre più numerosi chirurghi a offrire la **chirurgia da Vinci** per il cancro alla gola.

Per ulteriori informazioni sulla **chirurgia da Vinci** e per trovare il chirurgo più vicino, visiti:

www.daVinciSurgery.com

